

PLACE
POSTAGE
HERE

inSITE2000
964 Fifth Avenue #200
San Diego, CA 92101



www.insite2000.org

Reservations and information *Reservaciones e información*

in(fo)SITE, San Diego
923 First Avenue (Spreckels Theater Building)
Downtown San Diego

in(fo)SITE, Tijuana
Centro Cultural Tijuana
Paseo de los Héroes y Mina
Zona Río, Tijuana

SAN DIEGO 619.544.1482
TIJUANA 6.684.0095

INSTALLATION  CONACULTA · INBA

Save the dates for **upcoming** Exploration Weekends
Reserve las fechas para los próximos fines de semana de **exploración**

NOVEMBER 17-19, 2000
JANUARY 19-21, 2001
FEBRUARY 23-25, 2001

17 al 19 de noviembre, 2000
19 al 21 de enero, 2001
23 al 25 de febrero, 2001

You are **invited** to participate, celebrate, investigate, explore
Te invitamos a participar, **celebrar**, investigar, explorar

INSITE2000

OPENING INAUGURACIÓN

New projects by artists from the Americas
commissioned for the San Diego/Tijuana region.
Nuevas obras de artistas del continente
americano comisionadas para la región de
Tijuana/San Diego.



OPENING WEEKEND EVENTS

FIN DE SEMANA DE INAUGURACIÓN

FRIDAY, OCTOBER 13
Viernes 13 de octubre

1pm The Rules of the Game, a sports event/performance by Gustavo Artigas. **Las reglas del juego**, un evento/performance deportivo de Gustavo Artigas.

Lázaro Cárdenas School, Tijuana.
Escuela Preparatoria Lázaro Cárdenas, Tijuana.

6pm-12am San Diego Opening Celebration. Fiesta de inauguración en San Diego.

The ReinCarnation Project,
1081 J Street, San Diego.

SATURDAY, OCTOBER 14
Sábado 14 de octubre

10am The Cloud, an event/ceremony by Alfredo Jaar. **La nube**, un evento/ceremonia de Alfredo Jaar.

Playas de Tijuana.

7pm Tijuana Opening Celebration. Fiesta de inauguración en Tijuana.

Centro Cultural Tijuana (CECUT).

SUNDAY, OCTOBER 15
Domingo 15 de octubre

2pm Conversation I: The University and the Museum in the Global Economy. Conversación I: La universidad y el museo en la economía global.

Participants/Participantes: David Avalos, Serge Guilbaut, David Harvey, Masao Miyoshi.

in(fo)SITE, San Diego.

SAN DIEGO OPENING CELEBRATION
Fiesta de inauguración en San Diego

FRIDAY, OCTOBER 13
Viernes 13 de octubre

OPENING CELEBRATIONS

FIESTAS DE INAUGURACIÓN

TIJUANA OPENING CELEBRATION
Fiesta de inauguración en Tijuana

SATURDAY, OCTOBER 14
Sábado 14 de octubre

6pm-12am Music by/Música de:
REVELATIONS, GATO LOCO, BANDA GAYA, FUSSIBLE
Performance Interventions presented by Sushi Performance and Visual Art
Intervenciones y performances presentados por Sushi Performance and Visual Art

The ReinCarnation Project
1081 J Street, San Diego CA 92101

Tickets required, reservations suggested.
Boletos a la venta, haga sus reservaciones.

7pm-9pm Cocktail reception
Cóctel de inauguración
Centro Cultural Tijuana

9pm Concert/Concierto **CAFÉ TACUBA**
Esplande of Palacio Municipal
Explanada del Palacio Municipal

Free and open to the public/entrada libre

EXPEDITIONS

EXPEDICIONES

Organized tours to project sites in San Diego and Tijuana, departing from the in(fo)SITE in San Diego. Reservation required.

Visitas guiadas a los proyectos en San Diego y Tijuana,
partiendo del in(fo)SITE en San Diego. Es necesario hacer reservaciones.

FRIDAY, OCTOBER 13. 10AM-6PM. SAN DIEGO AND TIJUANA PROJECTS.
Viernes 13 de octubre. 10am-6pm. Proyectos en San Diego y Tijuana.

SATURDAY, OCTOBER 14. 9AM-8PM. TIJUANA PROJECTS.
Sábado 14 de octubre. 9am-8pm. Proyectos en Tijuana.

Projects Opening/Proyectos en exhibición
Gustavo Artigas, Jordan Crandall, Arturo Cuenca, Alberto Caro Limón, Mauricio Días & Walter Riedweg, Mark Dion, Silvia Gruner, Diego Gutiérrez, Jonathan Hernández/FUSSIBLE/ToroLab, Alfredo Jaar, Vitaly Komar & Alex Melamid, Mônica Nador, Héctor Pérez, Valeska Soares, Roman de Salvo, Jeffrey Vallance, Glen Wilson.

Event/Eventos	Tickets/Boletos	Price/Precio	Subtotal
Expeditions/Expediciones			
Director's Tour/Tour especializado	Led by inSITE2000 curators/Guido por los curadores de inSITE2000		
Friday/Viernes, Oct. 13	@ \$90 =		
Saturday/Sábado, Oct. 14	@ \$90 =		
2-day package/paquete de dos días	@ \$160 =		
General Tour/Tour general			
Friday/Viernes, Oct. 13	@ \$40/Student/Estudiante \$25 =		
Saturday/Sábado, Oct. 14	@ \$40/Student/Estudiante \$25 =		
2-day package/paquete de dos días	@ \$75/Student/Estudiante \$45 =		
San Diego Opening Celebration/Fiesta de inauguración en San Diego			
General Admission/Entrada general	@ \$15 =		
inSITE Lounge	@ \$75 =		
Upstairs at Sushi Performance and Visual Art. Ticket includes fabulous food, hosted bar, and admission to the Opening Celebration. Fiesta privada en la planta alta de Sushi Performance and Visual Art. El boleto incluye comida, bebidas y entrada a la celebración de inauguración.			Total
Tickets also available through/boletos también disponibles a través de Sushi, 619.234.8468.			
Name/Nombre _____ Phone/Teléfono (____) _____			
Address/Domicilio _____			
_____ Enclosed please find my check payable to Installation Gallery. Estoy enviando un cheque a nombre de Installation Gallery.			
_____ Please charge my credit card. Favor de cargarlo a mi tarjeta de crédito. Visa / MasterCard / American Express			
Name/Nombre _____ Expiration date/Fecha de expiración _____ / _____			
Account number/Número de tarjeta _____ - _____ - _____			
Please fax or mail this reservation card to inSITE2000. Favor de enviar esta forma a inSITE vía fax o por correo.			
964 Fifth Avenue #200, San Diego, CA 92101			
Fax 619.544.1486 / Tel 619.544.1482.			